

## Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

14 NOVEMBRE 1963

### PROJET DE LOI

instaurant une taxe  
sur les appareils automatiques de divertissement.

#### I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 8.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

§ 1<sup>er</sup>. — Les provinces et les communes ne peuvent établir, sous quelque forme que ce soit, des impositions sur les appareils automatiques de divertissement imposables en vertu de la présente loi.

§ 2. — Une somme de 101.600.000 francs est prélevée annuellement au profit des provinces sur le produit de la taxe établie par la présente loi; elle est versée le 1<sup>er</sup> juillet de chaque année au Fonds prévu par l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, a, des lois relatives à la taxe sur les jeux et paris coordonnées le 22 mars 1961.

§ 3. — Dans l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois et arrêtés concernant les finances provinciales et communales, coordonnées le 29 juin 1960, le nombre 1.806.000.000 est remplacé par le nombre 1.870.000.000. »

Art. 12.

Compléter cet article par un 2<sup>o</sup> alinéa, libellé comme suit :

« Il est mis fin, à partir de la même date, à la validité des règlements provinciaux et communaux en ce qu'ils ont établi, pour les exercices 1964 et ultérieurs, des impositions prohibées par l'article 8 de la présente loi. »

Le Ministre des Finances,

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

A. DEQUAE.

H. DERUELLES.

Voir :

642 (1962-1963) :

— N° 1 : Projet de loi.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

14 NOVEMBER 1963

### WETSONTWERP

tot invoering van een belasting  
op de automatische ontspanningstoestellen.

#### I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 8.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

§ 1. — De provinciën en de gemeenten mogen, in welke vorm ook, geen belastingen heffen op de automatische ontspanningstoestellen belastbaar bij deze wet.

§ 2. — Een som van 101.600.000 frank wordt jaarlijks ten voordele van de provinciën voorafgenomen op de opbrengst van de door deze wet ingevoerde belasting; zij wordt op 1 juli van ieder jaar gestort in het Fonds, voorzien bij artikel 6, § 1, tweede lid, a, van de wetten betreffende de belasting op de spelen en de weddenschappen, gecoördineerd op 22 maart 1961.

§ 3. — In artikel 9, 1<sup>ste</sup> lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten en besluiten betreffende de provincie- en gemeentefinanciën gecoördineerd op 29 juni 1960, wordt het bedrag 1.806.000.000 vervangen door het bedrag 1.870.000.000. »

Art. 12.

Dit artikel aanvullen met een tweede lid, dat luidt als volgt :

« Er wordt op dezelfde datum een einde gemaakt aan de geldigheid van de provinciale en gemeentelijke reglementen, voor zover zij voor de dienstjaren 1964 en later, belastingen hebben ingevoerd, verboden bij artikel 8 van deze wet. »

De Minister van Financiën.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

Zie :

642 (1962-1963) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

## II. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SWEEMER.

## Eerste artikel.

De aanvang van § 1 van dit artikel wijzigen als volgt :

« § 1. — Een jaarlijkse forfaitaire belasting wordt geheven op alle automatische, elektrische of andere automatische biljards dienende tot ontspanning, enz. ... »

## VERANTWOORDING.

De muziekaudities in openbare lokalen door middel van automatische toestellen zijn niet te klasseren bij de verderfelijke ontspanningen. Zij maken deel uit van het volksleven en volksvermaak en bevorderen de verkoop van platen.

Daarom wordt voorgesteld deze automatische ontspanningstoestellen niet op te nemen in onderhavig ontwerp.

## Art. 3.

§ 3 van dit artikel weglaten.

## VERANTWOORDING.

Het uitbaten van dergelijke toestellen op de foren en andere seizoen- of kermisgelegenheden is veel gevaarlijker voor de jeugd dan het plaatsen van die toestellen in drankhuizen. De ware jeugdbescherming moet hier toegepast worden.

## II. AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. DE SWEEMER.

## Article premier.

Modifier comme suit le début du § 1<sup>er</sup> de cet article :

« Il est établi une taxe forfaitaire annuelle sur tous les appareils automatiques, électriques ou autres billards automatiques servant au divertissement, etc... »

## JUSTIFICATION.

Les émissions musicales dans des locaux publics au moyen d'appareils automatiques ne sont pas à classer parmi les divertissements pernicieux. Elles font partie de la vie et des amusements populaires et favorisent la vente de disques.

En conséquence, il est proposé de ne pas inclure lesdits appareils de divertissement dans le présent projet.

## Art. 3.

Supprimer le § 3 de cet article.

## JUSTIFICATION.

L'exploitation d'appareils de l'espèce sur les champs de foire et dans des établissements saisonniers et forains présente autant de danger pour la jeunesse que l'installation de ces appareils dans des débits de boisson. Il faut qu'en l'occurrence la jeunesse soit réellement protégée.

A. DE SWEEMER.